



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 141

Monday, December 5, 2022

11:00 a.m.

JOURNAUX

N° 141

Le lundi 5 décembre 2022

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill S-223, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs), as deemed reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development without amendment.

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected for debate Motion No. 1.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-223, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains), dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international est réputé avoir fait rapport sans amendement.

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit pour débat la motion n° 1.

Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), seconded by Mr. Liepert (Calgary Signal Hill), moved Motion No. 1, — That Bill C-32 be amended by deleting the short title.

Debate arose on Motion No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Book entitled "Selected Decisions of Speaker Geoff Regan". — Sessional Paper No. 8527-441-24.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00768 concerning fisheries;
- Nos. 441-00769 and 441-00775 concerning the environment;
- Nos. 441-00770 and 441-00771 concerning transportation;
- Nos. 441-00772 and 441-00777 concerning Indigenous affairs;
- No. 441-00773 concerning the democratic process;
- No. 441-00774 concerning health;
- Nos. 441-00776 and 441-00778 concerning foreign affairs.

Presenting Reports from Committees

Mr. Sarai (Surrey Centre), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the fifth report of the committee, "Supplementary Estimates (B), 2022-23: Vote 1b under Canadian Human Rights Commission, Vote 1b under Courts Administration Service, Votes 1b and 5b under Department of Justice, Vote 1b under Office of the Director of Public Prosecutions and Vote 1b under Registrar of the Supreme Court of Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-162.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 42*) was tabled.

Mr. Casey (Charlottetown), from the Standing Committee on Health, presented the sixth report of the committee, "Supplementary Estimates (B), 2022-23: Vote 1b under Canadian Food Inspection Agency, Votes 1b and 5b under Canadian Institutes of Health Research, Votes 1b and 10b under

M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), appuyé par M. Liepert (Calgary Signal Hill), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-32 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Il s'élève un débat sur la motion n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Livre intitulé « Recueil de décisions du Président Geoff Regan ». — Document parlementaire n° 8527-441-24.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-00768 au sujet des pêches;
- n°s 441-00769 et 441-00775 au sujet de l'environnement;
- n°s 441-00770 et 441-00771 au sujet du transport;
- n°s 441-00772 et 441-00777 au sujet des affaires autochtones;
- n° 441-00773 au sujet du processus démocratique;
- n° 441-00774 au sujet de la santé;
- n°s 441-00776 et 441-00778 au sujet des affaires étrangères.

Présentation de rapports de comités

M. Sarai (Surrey-Centre), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le cinquième rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2022-2023 : crédit 1b sous la rubrique Bureau du directeur des poursuites pénales, crédit 1b sous la rubrique Commission canadienne des droits de la personne, crédits 1b et 5b sous la rubrique Ministère de la Justice, crédit 1b sous la rubrique Registraire de la Cour suprême du Canada et crédit 1b sous la rubrique Service administratif des tribunaux judiciaires ». — Document parlementaire n° 8510-441-162.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 42*) est déposé.

M. Casey (Charlottetown), du Comité permanent de la santé, présente le sixième rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2022-2023 : crédit 1b sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1b, 5b et 10b sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada, crédits 1b et

Department of Health and Votes 1b, 5b and 10b under Public Health Agency of Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-163.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 46*) was tabled.

Mr. Casey (Charlottetown), from the Standing Committee on Health, presented the seventh report of the committee (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting). — Sessional Paper No. 8510-441-164.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 46*) was tabled.

Pursuant to Standing Order 97.1(3), the motion to concur in the report was deemed moved, the question was deemed put and a recorded division was deemed requested and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, December 7, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions. (*Concurrence in Committee Reports No. 16*)

Mr. Casey (Charlottetown), from the Standing Committee on Health, presented the eighth report of the committee (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-252, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children)). — Sessional Paper No. 8510-441-165.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 46*) was tabled.

Pursuant to Standing Order 97.1(3), the motion to concur in the report was deemed moved, the question was deemed put and a recorded division was deemed requested and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, December 7, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions. (*Concurrence in Committee Reports No. 17*)

Mr. Dubourg (Bourassa), from the Standing Committee on Veterans Affairs, presented the eighth report of the committee, "Supplementary Estimates (B), 2022-23: Votes 1b and 5b under Department of Veterans Affairs". — Sessional Paper No. 8510-441-166.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 30*) was tabled.

Mr. Garneau (Notre-Dame-de-Grâce—Westmount), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the fifth report of the committee (Bill S-219, An Act respecting a National Ribbon Skirt Day, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-441-167.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 44*) was tabled.

5b sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada et crédits 1b et 10b sous la rubrique Ministère de la Santé ». — Document parlementaire n° 8510-441-163.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 46*) est déposé.

M. Casey (Charlottetown), du Comité permanent de la santé, présente le septième rapport du Comité (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies). — Document parlementaire n° 8510-441-164.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 46*) est déposé.

Conformément à l'article 97.1(3) du Règlement, la motion portant adoption du rapport est réputée proposée et mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 7 décembre 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales. (*Adoption de rapports de comités n° 16*)

M. Casey (Charlottetown), du Comité permanent de la santé, présente le huitième rapport du Comité (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants)). — Document parlementaire n° 8510-441-165.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 46*) est déposé.

Conformément à l'article 97.1(3) du Règlement, la motion portant adoption du rapport est réputée proposée et mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 7 décembre 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales. (*Adoption de rapports de comités n° 17*)

M. Dubourg (Bourassa), du Comité permanent des anciens combattants, présente le huitième rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2022-2023 : crédits 1b et 5b sous la rubrique Ministère des Anciens Combattants ». — Document parlementaire n° 8510-441-166.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 30*) est déposé.

M. Garneau (Notre-Dame-de-Grâce—Westmount), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le cinquième rapport du Comité (projet de loi S-219, Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans, sans amendement). — Document parlementaire n° 8510-441-167.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 44*) est déposé.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning justice (No. 441-00918);
- by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), two concerning justice (Nos. 441-00919 and 441-00920);
- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning justice (No. 441-00921);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning justice (No. 441-00922);
- by Mr. Falk (Provencher), one concerning justice (No. 441-00923);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning health (No. 441-00924);
- by Mr. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), one concerning justice (No. 441-00925);
- by Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), one concerning justice (No. 441-00926);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning foreign affairs (No. 441-00927).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-885, Q-886, Q-888, Q-892, Q-893, Q-896 and Q-898 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-882 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — With regard to Prairies Economic Development Canada (PrairiesCan): (a) what is the total amount of project funding announced by the agency since its inception; (b) what is the total amount of project funding where the funding has actually been transferred to the recipient since the agency's inception; (c) what is the breakdown of (a) and (b) by year; and (d) what are the details of all projects which have been funded by the agency to date, including, for each, the (i) location, (ii) date of announcement, (iii) project description, (iv) amount of funding being provided by PrairiesCan, (v) percentage of total project costs represented by the amount in (iv), (vi) start date, (vii) expected completion date, (viii) amount of PrairiesCan funding actually delivered to the recipient to date, (ix) recipient? — Sessional Paper No. 8555-441-882.

Q-883 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — With regard to the Post Living Differential (PLD) allowance offered by the Department of National Defence to Canadian Armed Forces (CAF) members, broken down by Canadian Forces bases, region and year in the past 10 years: (a) what is the

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la justice (n° 441-00918);
- par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), deux au sujet de la justice (n°s 441-00919 et 441-00920);
- par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet de la justice (n° 441-00921);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la justice (n° 441-00922);
- par M. Falk (Provencher), une au sujet de la justice (n° 441-00923);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la santé (n° 441-00924);
- par M. Dalton (Pitt Meadows—Maple Ridge), une au sujet de la justice (n° 441-00925);
- par M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), une au sujet de la justice (n° 441-00926);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00927).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-885, Q-886, Q-888, Q-892, Q-893, Q-896 et Q-898 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-882 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — En ce qui concerne Développement économique Canada pour les Prairies (PrairiesCan) : a) quel est le montant total du financement accordé pour des projets annoncés par l'agence depuis sa création; b) quel montant total du financement accordé pour des projets a été effectivement transféré au bénéficiaire depuis la création de l'agence; c) quelle est la ventilation des montants en a) et b) par année; d) quels sont les détails de tous les projets financés par l'agence à ce jour, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement, (ii) la date de l'annonce, (iii) la description du projet, (iv) le montant du financement fourni par PrairiesCan, (v) le pourcentage du coût total du projet par rapport au montant en (iv), (vi) la date de début, (vii) la date d'achèvement prévue, (viii) le montant du financement de PrairiesCan effectivement versé au bénéficiaire à ce jour, (ix) le bénéficiaire? — Document parlementaire n° 8555-441-882.

Q-883 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — En ce qui concerne l'indemnité différentielle de vie chère (IDVC) offerte par le ministère de la Défense nationale aux membres des Forces armées canadiennes (FAC), ventilée par bases des Forces canadiennes, région et année depuis les

amount of PLD allowance offered to members, in dollars and percentage of salary; (b) how many members receive the PLD allowance; (c) how many members do not receive the PLD allowance; (d) how many members are living in single versus family units; (e) when did the department last undertake a comprehensive review of the PLD levels; (f) are there plans to undertake a review of the PLD allowance; and (g) what criteria is used to determine whether the PLD allowance is offered or not? — Sessional Paper No. 8555-441-883.

Q-884 — Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to the claim by the Minister of Housing and Diversity and Inclusion, that he used the month between finding out about Laith Marouf's comments and speaking out publicly about them, to consult with departmental officials on the government's legal options for withdrawing the money from the Community Media Advocacy Centre: (a) what are the details, including a specific timeline, for any consultations held in the month following July 20, 2022; (b) what are the titles of all departmental officials who were consulted; and (c) on what date and by what method (email, verbal consultation) was each official in (b) consulted? — Sessional Paper No. 8555-441-884.

Q-887 — Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — With regard to the Tourism Relief Fund: (a) what is the complete list of criteria used by officials to determine the fund recipients; (b) how many applications for funding were received from British Columbia; (c) of the applicants in (b), how many were granted funding; (d) how many (i) businesses, (ii) non-profits, have received this funding in British Columbia; (e) of the recipients in (d), how many received (i) repayable, (ii) non-repayable, contributions; and (f) what is the timeline for when an application is received, when a decision is rendered, and when it is communicated to the applicant? — Sessional Paper No. 8555-441-887.

Q-889 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to the government's response to foreign governments recruiting retired personnel from the Royal Canadian Air Force (RCAF): (a) what is the Department of National Defence's policy with respect to retired personnel from the RCAF accepting contracts or other paid work from foreign governments; (b) is the Department of National Defence aware of any former RCAF members accepting contracts or other paid work from the People's Republic of China since January 1, 2016; (c) if the answer to (b) is affirmative, (i) what is the nature of that work, (ii) what is the total (dollar, contribution) value of that work, (iii) how many former RCAF members are involved, (iv) how many former RCAF members were CF-18 pilots, (v) what national security steps, if any, have been taken to prevent sensitive information from being divulged to an adversarial foreign government; (d) is the Department of Foreign Affairs, Trade and Development aware of any attempts by diplomatic staff from the People's Republic of China or other officials to recruit former members of the Canadian Armed Forces; (e) if the answer to (d) is affirmative,

10 dernières années : a) quel est le montant des IDVC offertes aux membres, en dollars et pourcentage de salaire; b) combien de membres reçoivent l'IDVC; c) combien de membres ne reçoivent pas l'IDVC; d) combien de membres vivent dans des unités simples et des unités familiales; e) à quand remonte le dernier examen exhaustif des taux de l'IDVC par le ministère; f) prévoit-on procéder à un examen de l'IDVC; g) quels critères sont utilisés pour déterminer si une IDVC est offerte ou pas? — Document parlementaire n° 8555-441-883.

Q-884 — M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne l'affirmation du ministre du Logement, de la Diversité et de l'Inclusion, selon laquelle il a utilisé le mois qui s'est écoulé entre le moment où il a pris connaissance des commentaires de Laith Marouf et celui où il en a parlé publiquement, pour consulter des fonctionnaires du Ministère sur les recours juridiques dont dispose le gouvernement pour retirer les fonds versés au Community Media Advocacy Centre : a) quels sont les détails, y compris un calendrier précis, des consultations tenues au cours du mois suivant le 20 juillet 2022; b) quels sont les titres de tous les fonctionnaires du Ministère qui ont été consultés; c) à quelle date et par quelle méthode (courriel, consultation verbale) chaque fonctionnaire en b) a-t-il été consulté? — Document parlementaire n° 8555-441-884.

Q-887 — M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — En ce qui concerne le Fonds d'aide au tourisme : a) quelle est la liste complète des critères utilisés par les fonctionnaires pour sélectionner les récipiendaires; b) combien de demandes de financement provenaient de la Colombie-Britannique; c) parmi les demandeurs en b), combien ont reçu un financement; d) combien (i) d'entreprises, (ii) d'organismes sans but lucratif, ont reçu du financement en Colombie-Britannique; e) parmi les récipiendaires en d), combien ont reçu une contribution (i) remboursable, (ii) non remboursable; f) à partir du moment où la demande est reçue, quand une décision est-elle prise et quand est-elle communiquée au demandeur? — Document parlementaire n° 8555-441-887.

Q-889 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne la réponse du gouvernement au recrutement d'employés retraités de l'Aviation royale canadienne (ARC) par des gouvernements étrangers : a) quelle est la politique du ministère de la Défense nationale relativement aux contrats ou au travail rémunéré offerts par des gouvernements étrangers à des employés retraités de l'ARC; b) le ministère de la Défense nationale sait-il si des anciens membres de l'ARC ont accepté des contrats ou du travail rémunéré de la République populaire de Chine depuis le 1^{er} janvier 2016; c) si la réponse en b) est affirmative, (i) quelle est la nature de ce travail, (ii) quelle est la valeur totale (dollar, contribution) de ce travail, (iii) combien d'anciens membres de l'ARC sont concernés, (iv) combien d'anciens membres de l'ARC étaient des pilotes de CF-18, (v) quelles mesures de sécurité nationale, le cas échéant, ont été prises pour prévenir la divulgation de renseignements de nature délicate à un gouvernement étranger antagoniste; d) le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement est-il au courant de toute tentative de recrutement d'anciens

(i) what steps has the Department of Foreign Affairs, Trade and Development taken to prevent such recruitment activities, (ii) have any diplomatic staff from the People's Republic of China been expelled from Canada as a result? — Sessional Paper No. 8555-441-889.

Q-890 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — With regard to the Roxham Road border crossing: (a) how many individuals have used the Roxham Road border crossing to enter Canada, broken down by month since January 1, 2021; (b) what are the ongoing monthly costs related to the crossing, including costs associated with processing individuals crossing the border; (c) what is the breakdown of (b) by type of expenditure; (d) how many officers or employees from (i) the RCMP, (ii) the Canada Border Services Agency, (iii) Citizenship and Immigration Canada, have been assigned to duties related to the border crossing or the individuals who crossed into Canada at that location; (e) what are the details of all contracts awarded by the government since January 1, 2021, in relation to the border crossing, including, for each, the (i) vendor, (ii) date, (iii) amount or value, (iv) description of goods or services, including the volume, if applicable; (f) for each contract in (e), was it sole sourced or awarded through a competitive bidding process; and (g) for each sole-sourced contract in (f), why was there not a competitive bidding process? — Sessional Paper No. 8555-441-890.

Q-891 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — With regard to expenditures on communications professional services (codes 035, 0351, and 0352) since April 1, 2021, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: what are the details of each expenditure, including (i) the date, (ii) the amount, (iii) the vendor, (iv) the description of goods or services, (v) whether the contract was sole-sourced or competitively bid? — Sessional Paper No. 8555-441-891.

Q-894 — Mr. Steinley (Regina—Lewvan) — With regard to the claim on the government's website that 10 percent of Canada's greenhouse gas emissions are from crop and livestock production: (a) what is the breakdown of that percentage by type of crop or livestock (beef, pork, wheat, canola, etc.); and (b) for each type of crop or livestock in (a), what portion of the percentage is created by each stage of production (seeding, harvest, slaughter, milling, etc.)? — Sessional Paper No. 8555-441-894.

Q-895 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — With regard to individuals who have entered Canada at irregular border crossings, since January 1, 2020, broken down by month: how

membres des Forces armées canadiennes par du personnel diplomatique ou d'autres représentants de la République populaire de Chine; e) si la réponse en d) est affirmative, (i) quelles mesures le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement a-t-il prises pour prévenir de telles activités de recrutement, (ii) des membres du corps diplomatique de la République populaire de Chine ont-ils été expulsés du Canada en conséquence? — Document parlementaire n° 8555-441-889.

Q-890 — M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) — En ce qui concerne le poste frontalier du chemin Roxham : a) combien de personnes ont utilisé ce poste pour entrer au Canada, ventilées par mois depuis le 1^{er} janvier 2021; b) à combien s'élèvent les coûts mensuels associés à ce poste, y compris pour prendre en charge les personnes qui y franchissent la frontière; c) quelle est la ventilation de la somme en b) par type de dépenses; d) combien d'agents ou d'employés de (i) la GRC, (ii) l'Agence des services frontaliers du Canada, (iii) Citoyenneté et Immigration Canada, ont été affectés à des tâches associées à ce poste ou à la prise en charge des personnes qui y ont franchi la frontière; e) en quoi consistent, de manière détaillée, l'ensemble des contrats adjugés par le gouvernement depuis le 1^{er} janvier 2021 en lien avec ce poste, y compris, pour chaque contrat, (i) le fournisseur, (ii) la date, (iii) le montant ou la valeur, (iv) la description des biens ou des services en cause, y compris la quantité, s'il y a lieu; f) pour chacun des contrats en e), ces derniers ont-ils été adjugés à un fournisseur unique ou par le biais d'un processus d'appel d'offres; g) pour chacun des contrats à fournisseur unique en f), pourquoi n'y a-t-il pas eu d'appel d'offres? — Document parlementaire n° 8555-441-890.

Q-891 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — En ce qui concerne les dépenses en services professionnels de communication (codes 035, 0351 et 0352) depuis le 1^{er} avril 2021, ventilées par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) la description des biens ou des services, (v) s'il s'agissait d'un contrat à fournisseur unique ou attribué suite à un appel d'offres concurrentiel? — Document parlementaire n° 8555-441-891.

Q-894 — M. Steinley (Regina—Lewvan) — En ce qui concerne l'allégation faite sur le site Web du gouvernement selon laquelle 10 % des émissions de gaz à effet de serre du Canada proviennent de la production de culture et de l'élevage du bétail : a) quelle est la ventilation de ce pourcentage par type de culture ou de bétail (bœuf, porc, blé, canola, etc.); b) pour chaque type de culture ou de bétail en a), quelle portion du pourcentage est créée par chaque étape de la production (ensemencement, récolte, abattage, mouture, etc.)? — Document parlementaire n° 8555-441-894.

Q-895 — M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) — En ce qui concerne les individus qui sont entrés au Canada depuis le 1^{er} janvier 2020 en empruntant des passages irréguliers à la frontière, les données étant ventilées par mois : combien

many individuals entered at such border crossings, broken down by province or territory, and by area (e.g., near Emerson, Manitoba)? — Sessional Paper No. 8555-441-895.

Q-897 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — With regard to minors being warned of imprisonment or fines if they broke the previous quarantine requirements for certain individuals returning to Canada, since April 2020, broken down by year: how many travellers under the age of 18 received such warnings, broken down by age and type of warning (email, phone call, physical visit to property, etc.)? — Sessional Paper No. 8555-441-897.

Q-899 — Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) — With regard to the Pacific Integrated Commercial Fisheries Initiative (PICFI), broken down by fiscal year since its inception: (a) what projects have received funding and who was the recipient of the funding; (b) what was the amount of funding delivered to each project in (a); (c) how many Indigenous commercial fisheries have received funding and which First Nations peoples do they represent; (d) what is the total amount of funding received by each commercial fishery in (c); and (e) what is the total amount of funding spent to date through the PICFI? — Sessional Paper No. 8555-441-899.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

And of Motion No. 1.

The debate continued on Motion No. 1.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

d'individus sont entrés en empruntant de tels passages, ventilés par province ou par territoire, et par secteur (p. ex., près d'Emerson (Manitoba))? — Document parlementaire n° 8555-441-895.

Q-897 — M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton) — En ce qui concerne les mineurs ayant reçu un avertissement comme quoi ils risquaient une peine de prison ou des amendes s'ils enfreignaient les exigences de quarantaine imposées antérieurement à certaines personnes revenant au Canada, depuis avril 2020, ventilé par année : combien de voyageurs de moins de 18 ans ont reçu ces avertissements, ventilés selon l'âge et la forme d'avertissement (courriel, appel téléphonique, visite physique à la propriété, etc.)? — Document parlementaire n° 8555-441-897.

Q-899 — M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith) — En ce qui concerne l'Initiative des pêches commerciales intégrées du Pacifique (IPCIP), ventilé par exercice financier depuis son lancement : a) quels projets ont reçu des fonds et qui était le bénéficiaire du financement; b) quel était le montant du financement accordé à chaque projet en a); c) combien d'entreprises de pêche commerciale autochtones ont reçu un financement et quelles Premières Nations représentent-elles; d) quel est le montant total du financement reçu par chaque entreprise de pêche commerciale en c); e) quel est le montant total du financement accordé à ce jour dans le cadre de l'IPCIP? — Document parlementaire n° 8555-441-899.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

Et de la motion n° 1.

Le débat se poursuit sur la motion n° 1.

AVIS DE MOTIONS

M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

And of Motion No. 1.

The debate continued on Motion No. 1.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for November 17, 2022, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-441-25.

— by the Speaker — Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons on December 1, 2022, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 52.5(2). — Sessional Paper No. 8527-441-26.

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Haiti) Regulations (P.C. 2022-1300), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-29. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:00 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Et de la motion n° 1.

Le débat se poursuit sur la motion n° 1.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 17 novembre 2022, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-441-25.

— par le Président — Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes le 1^{er} décembre 2022, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 52.5(2). — Document parlementaire n° 8527-441-26.

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant Haïti (C.P. 2022-1300), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-441-495-29. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 heures, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.